



**LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES**

Septiembre 2010

Volumen III, Edición 9

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**EL PROGRAMA
INSIDE LONG
BEACH CELEBRA
EL ESTRENO DE
SU 3RA
TEMPORADA**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach

Gran Inauguración de la tienda departamental Marshalls; Inicio de Obras del Centro Juvenil y Parque de Patinetas McBride



Mensaje del Director

Estimado(a) socio comunitario:

Me complace informarle que Amy Bodek ha sido nombrada Directora de los Servicios de Desarrollo de Long Beach. Amy ha trabajado en el ayuntamiento por 18 años y su invaluable habilidad y entrega a los continuos esfuerzos de revitalización por todo Long Beach asegurarán que el departamento continúe ayudando a construir una comunidad más dinámica, segura y que sea sostenible.

Durante los 8 meses de mi cargo como director interino de los Servicios de Desarrollo de Long Beach, tuve el honor de trabajar con personal de gran conocimiento y entrega a la parte que les corresponde para el mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes y visitantes de nuestra gran ciudad. Durante ese tiempo, el departamento se ha mantenido ocupado trabajando en la Actualización del Plan General Long Beach 2030; la implementación del primer Elemento de Preservación Histórica de la ciudad; desarrollos comerciales y de vivienda tales como la tienda departamental Marshalls y el proyecto Gallery421, los cuales fueron inaugurados recientemente; y varios inicios de obras de construcción e inauguraciones de nuevos parques como la Plaza Promenade.

Durante julio, nuestros inspectores de edificios nuevamente suministraron el 100 por ciento de las inspecciones dentro de 24 horas de haber sido solicitadas dos meses seguidos. Esto a pesar de un aumento del 13 por ciento en el número total de inspecciones demandadas.

Estoy orgulloso del servicio brindado por el personal de los Servicios de Desarrollo de Long Beach y les deseo éxitos futuros para seguir construyendo un mejor Long Beach.

Reginald Harrison
Director Interino

El Último sobre LBDS y Noticias



GRAN INAUGURACION DE LA TIENDA MARSHALLS EN EL CENTRO COMERCIAL BIXBY KNOLLS

Un grupo de ansiosos clientes se dio cita el mes pasado al igual que la congresista Laura Richardson, la concejal por el 8vo Distrito Rae Gabelich la RDA y la Asociación de Mejoras a los Negocios de Bixby Knolls para el festejo de inauguración de la nueva tienda departamental Marshalls ubicada al 4450 de la Avenida Atlantic. El antiguo

edificio de la tienda departamental Roberts con medida de 52,000 pies cuadrados fue demolido en octubre pasado. La tienda departamental Marshalls lo ha remplazado con un moderno centro de comercio que con seguridad se convertirá en un establecimiento popular del Centro Comercial Bixby Knolls. La nueva estructura de 43,355 pies cuadrados incluye otras seis tiendas de menor tamaño.

En julio, los inspectores de Servicios de Desarrollo ejecutaron:

- 2,370 inspecciones de edificios
- 701 inspecciones de electricidad
- 300 inspecciones de plomería
- 199 inspecciones de mecánica
- 111 inspecciones de todo género
- Inspecciones totales: 3,681
- El 100% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

Personal del Área de Permisos:

- Asistió a 4,343 clientes
- Emitió 437 permisos de construcción
- Revisó 130 planos

El Último sobre LBDS y Noticias

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov



LA COMUNIDAD SE UNE PARA EL INICIO DE OBRAS DEL CENTRO JUVENIL Y PARQUE DE PATINETA DEL PARQUE MCBRIDE

El mes pasado, el alcalde Bob Foster, el concejal del 6to Distrito Dee Andrews, el jefe de policía Jim McDonnell, el gerente de la ciudad Pat West y Ernest McBride, Jr., acompañaron a la RDA, a los Departamentos de Parques, Recreación y Marina, Obras Públicas, Desarrollo

Comunitario y al público en general para el inicio de obras de un nuevo centro juvenil y parque de patineta (skate park) en el parque McBride, ubicado en el 1550 de la Avenida Martin Luther King. Un grupo de bomberos pertenecientes al local 372 de la Asociación Internacional de Bomberos gentilmente repartieron hot dogs a los asistentes después de la ceremonia. El centro juvenil tendrá una sala de uso múltiple, cocina, sala de juegos, salón social, cuarto para estudiar y sala de computación. El nuevo centro de 5,275 pies cuadrados y parque de patineta de 12,000 pies cuadrados abrirán sus puertas el próximo año.



DESFILE Y FESTIVAL LATINOAMERICANO

El 2do desfile y festival anual latinoamericano regresará al centro de Long Beach el sábado 25 de septiembre de 1:00-9:00 p.m. El día comenzará con un desfile sobre la Avenida Pine, continuando con el festival en el Distrito de las Artes del East Village que incluirá música en vivo, clases de baile, exposiciones de arte, deliciosa comida latinoamericana y una actividad para los niños patrocinada por el Museo de Arte Latinoamericano y el Concejo

para las Artes de Long Beach. El programa de espectáculo incluirá Ballet Folklórico, música de samba africana y bandas de música. Para más información, por favor visite la página <http://www.dlba.org/LAPF>.

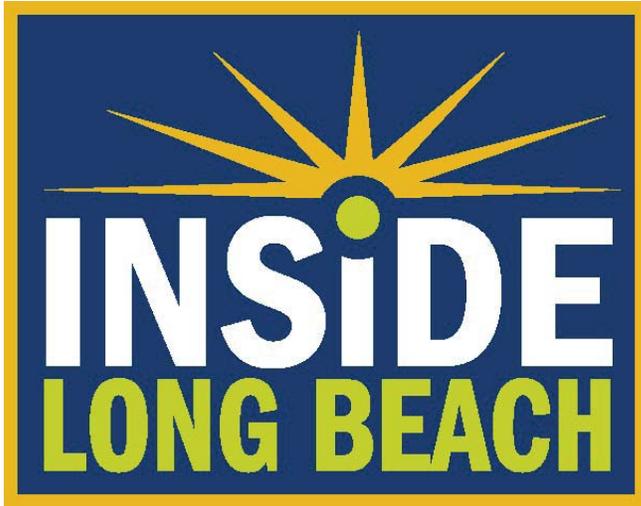


EL ESPACIO PARA ESPECTACULOS DENOMINADO LABORATORIO URBANO: CUBIERTO DE CHANTILLY, ES DEVELADO

La RDA y el Concejo para las Artes de Long Beach develaron el Laboratorio Urbano: Cubierto de Chantilly el mes pasado; un proyecto innovador de arte público temporal. Creado por los artistas Freya Bardell y Brian Howe del colectivo Greenmeme, el proyecto utiliza materiales relacionados con el puerto para crear un

toldo y un escenario que albergará distintos talleres, presentaciones y eventos. Después de la ceremonia de dedicación del proyecto se organizó un taller para hacer lazos donde los artistas demostraron las técnicas utilizadas para hacer el toldo Cubierto de Chantilly y el concierto de la serie Verano y Música (SAM en inglés) de Long Beach llamado Sonidos Clásicos con la participación de Paul Dateh y DJ Inka OneClassical Beats with Paul Dateh and DJ Inka One.

El Programa Inside Long Beach Celebra el Estreno de su 3ra Temporada



El programa de televisión por cable ganador de premios Inside Long Beach iniciará su tercera temporada con una nueva y fresca apariencia y una ceremonia de alfombra roja el sábado 9 de octubre, coincidiendo con la Caminata de Arte del 2do Sábado del Distrito de las Artes del barrio East Village.

La vivaz conductora de Inside Long Beach, Nautica de la Cruz y Faruq Tauheed, estarán haciendo entrevistas desde la alfombra roja

que serán transmitidas en vivo por una pantalla inflable gigante, así como cortes de episodios anteriores. Mientras tanto, la gente podrá explorar los restaurantes, tiendas y galerías de arte del East Village durante la Caminata de Arte del 2do Sábado del mes.

Inside Long Beach es una mirada hacia la gente, los lugares, programas y proyectos de Long Beach. La serie destaca las sociedades y proyectos por toda la ciudad que mejoran la calidad de vida para nuestra comunidad. Con más de 78 segmentos realizados hasta ahora, siempre hay algo para todos, desde vivienda familiar asequible, parques, arte público, festivales de música, proyectos de infraestructura y más.

Creado en el 2008 por la Agencia de Reurbanización de Long Beach (RDA) y la Compañía para el Desarrollo de Vivienda de Long Beach (CDVLB) en colaboración con Long Beach Televisión (LBTv), el programa continúa con su meta de educar a los residentes acerca de los programas y beneficios de la reurbanización y vivienda. Cada episodio se hace con la filosofía de que el trabajo de la RDA y CDVLB no es de proyectos, sino acerca de la gente.

Más de 26,500 hogares sintonizan el programa Inside Long Beach cada mes. De acuerdo a una serie de grupos de enfoque con residentes y comercios de la ciudad, Inside Long Beach está cumpliendo con su misión:

- El 24% de los participantes ya había visto el programa antes por Internet y/o LBTv.
- El 92% dijo que aprendió algo nuevo acerca de la RDA y CDVLB.

Conozca la verdadera historia desde adentro sobre lo que hace a nuestra ciudad funcionar. Sintonice Inside Long Beach en el canal LBTv-3 y por el canal 21 del servicio de Verizon Fios:

- Lunes a las 8 p.m.
- Miércoles a las 8 p.m.
- Sábados a las 6 p.m.
- Domingos a las 11 a.m. y 8 p.m.

Revise la lista de canales de DirecTV.



El Programa Inside Long Beach Celebra el Estreno de su 3ra Temporada

- El 96% dijo que la información es útil para los residentes.
- El 96% piensa que el programa es entretenido y fácil de seguir.

En el 2009, Inside Long Beach ganó el Premio Estrella a la Programación Pública de la Asociación Nacional de Funcionarios y Consejeros de las Telecomunicaciones -filiales de los estados de California y Nevada- y el Premio a la Excelencia en Educación, Mercadotecnia y Promoción de la Asociación de Reurbanización de California, como parte de la campaña de comunicación "Construyendo un mejor Long Beach" de la RDA.

Para aprender más sobre nuestra ciudad e historias, sintonice Inside Long Beach y acompáñenos el 9 de octubre durante el estreno de nuestra 3ra temporada en el East Village.



¡No se pierda el evento del estreno de nuestra 3ra temporada sobre la alfombra roja! ¡Venga y sea parte de nuestra ciudad... de nuestras historias!

Cuándo: Sábado, 9 de octubre

Dónde: Distrito de las Artes del barrio East Village, sobre la Calle Primera entre las Avenidas Linden y Elm.

Hora: 5:30- 7:30 p.m.

Más detalles irán apareciendo en la página www.LongBeachRDA.org

LONG BEACH IS READY FOR ITS CLOSE-UP. OUR TOWN. OUR STORIES.



WHAT MAKES OUR TOWN WORK?

THE PEOPLE. THE PLACES. THE PROGRAMS. THE PROJECTS.

GET THE REAL INSIDE STORY.

THIS AWARD WINNING MONTHLY TV SERIES IS A PRODUCTION OF THE LONG BEACH HOUSING DEVELOPMENT COMPANY, THE REDEVELOPMENT AGENCY, AND LONG BEACH TV.

WWW.INSIDELBCA.COM

WATCH INSIDE LONG BEACH ON LBTV-3 AND VERIZON FIOS CH 21

**MON 8PM
WED 8PM
SAT 6PM
SUN 11AM & 8PM**

CHECK YOUR DIRECTV LISTINGS

follow us on  

Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en agosto

1er Distrito

225 W. Anaheim Street

Petición de Permiso de Uso Condicional en conjunto con el establecimiento de la utilización de cambio de cheques dentro de un mercado en existencia.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Jorge Ramirez

5to Distrito

7410 Carson Street

Modificación a la Revisión de Plano del Lugar en conjunto con modificaciones a la fachada y carteles nuevos dentro del edificio conocido como Long Beach Towne Center.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Cuentin Jackson

6to Distrito

1090 Martin Luther King Boulevard

Variaciones Estándar de apartado frontal y trasero en conjunto con una nueva residencia unifamiliar de dos pisos con una cochera con capacidad para dos coches unida a la casa.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: Monica DerGevorgian

1883 Cherry Avenue

Modificación a la Revisión del Plano del Lugar en conjunto con el reemplazo de una antena y añadidura de antenas microondas a un centro de telecomunicación inalámbrica (mono-palma).

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Cuentin Jackson

7mo Distrito

2446 Santa Fe Avenue

Permiso de Uso Administrativo en conjunto con el reestablecimiento de arrendamiento comercial dentro de una

estructura no residencial.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: Jorge Ramirez

2520 Santa Fe Avenue

Permiso de Uso Condicional en conjunto con el establecimiento de la utilización del cambio de cheques dentro de un mercado en existencia.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Steven Valdez

1292 W. Willow Street

Revisión al Plano del Lugar en conjunto con la revisión de 10 años de un centro de telecomunicación inalámbrica.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Scott Kinsey

1736 W. Willow Street

Permiso de Uso Condicional en conjunto con el establecimiento de la utilización de cambio de cheques dentro de un mercado en existencia.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Jorge Ramirez

9no Distrito

198 W. Artesia Boulevard

Permiso de Uso Condicional en conjunto con la añadidura de un componente electrónico de 60 pies para anuncios a un cartel independiente en existencia.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Jorge Ramirez

6655 Atlantic Avenue

Modificación a la Revisión del Plano del Lugar en conjunto con la añadidura de una antena común y antena microondas en un centro de telecomunicación inalámbrica (mono-pino).

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Jorge Ramirez

INFORMACION DE CONTACTOS:

Monica.DerGevorgian
@longbeach.gov
(562) 570-6134

Lynette.Ferenczy
@longbeach.gov
(562) 570-6273

Jill.Griffiths
@longbeach.gov
(562) 570-6191

Cuentin.Jackson
@longbeach.gov
(562) 570-6345

Scott.Kinsey
@longbeach.gov
(562) 570-6461

Jorge.Ramirez
@longbeach.gov
(562) 570-6952

Steven.Valdez
@longbeach.gov
(562) 570-6571

Angie.Zetterquist
@longbeach.gov
(562) 570-6553

Reuniones Públicas Programadas para septiembre

La Comisión de Urbanismo se reúne el 1ro. y el 3er. jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión para la Herencia Cultural se reúne el 2do lunes de cada mes a las 5:30 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Administrativas de Planificación Urbana toman lugar el 2do. y 4to. lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

Administrador de Planificación Urbana - Lunes, 13 de septiembre 2010

2do Distrito - 921 E. Broadway: Permiso de Uso Administrativo en conjunto con un apartamento tipo loft para vivienda-estudio de un artista en un distrito de zonificación residencial. *Contacto: Lynette Ferenczy*

3er Distrito - 5458 Windward Ave.: Petición de Variación Estándar para el radio de un área de piso no-conforme en conjunto con una ampliación de 104 pies a una residencia unifamiliar. *Contacto: Monica Der Gevorgian*

8vo Distrito - 4215 Atlantic Ave.: Permiso de Uso Administrativo en conjunto con el establecimiento de un negocio de tutoría en grupo dentro de un centro comercial en existencia. *Contacto: Steve Valdez*

Próxima reunión Lunes, 27 de septiembre a las 2:00 p.m.

Comisión para la Herencia Cultural - Lunes, 13 de septiembre 2010

2do Distrito - Queen Mary (Monumento Histórico): Petición del Certificado de Pertinencia en conjunto con nueva señalización del Queen Mary adyacente al barco. *Contacto: Angie Zetterquist*

7mo Distrito - 3500 Gaviota Ave. (California Heights): Sesión de estudio para discutir la ampliación de un segundo piso que se propone para una residencia unifamiliar. *Contacto: Lynette Ferenczy*

3544 Ave. (California Heights): Petición del Certificado de Pertinencia en conjunto con la ampliación de un cuarto en el primer piso en la parte trasera de una residencia unifamiliar. *Contacto: Lynette Ferenczy*

3750 Olive Ave. (California Heights): Petición del Certificado de Pertinencia en conjunto con la ampliación de un cuarto en el primer piso en la parte trasera de una residencia unifamiliar. *Contacto: Lynette Ferenczy*

Próxima reunión Lunes, 11 de octubre 11 a las 5:30 p.m.

Comisión de Urbanismo - Jueves, 16 de septiembre 2010

Toda la Ciudad - Long Beach 2030

Sesión de Estudio resumiendo el estado actual y futuros hitos de los esfuerzos de actualización del Plan General de la Ciudad. *Contacto: Jill Griffiths*

3er Distrito - 420 Grand Avenue

Permiso de Uso Condicional en conjunto con el establecimiento del uso discrecional (servicio de consejería) de un distrito de zonificación tipo CNP en un distrito de zonificación residencial. *Contacto: Lynette Ferenczy*

Próxima Reunión Jueves, 7 de octubre a las 5:00 p.m.

Junta de la Agencia de Reurbanización - Lunes 20 de septiembre, 2010

- Presentación: Segmentos de agosto del programa Inside Long Beach
- East Village - Contrato de construcción para los semáforos peatonales de la calle 4ta

Próxima Reunión Lunes, 4 de octubre a las 9:00 a.m.

Las agendas de las reuniones están sujetas a cambio. Para mas información sobre los temas en la agenda, comuníquese con nuestro departamento al (562) 570-LBDS o visítenos en la pagina de Internet: LBDS.LongBeach.gov



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS septiembre 2010

<u>Jueves, 2 de septiembre</u> 5:00 p.m.	Comisión de Urbanismo Ayuntamiento, Cámara del Consejo
6:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Central 1900 Atlantic Avenue, 2ndo Piso
<u>Lunes, septiembre 6</u>	AYUNTAMIENTO CERRADO POR FERIADO DEL DIA DEL TRABAJO
<u>Miércoles, septiembre 8</u> 5:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Oeste Comandancia Oeste de la Policía, 1835 Santa Fe Avenue
<u>Lunes, septiembre 13</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Ayuntamiento, Sala de Juntas del 7mo piso
5:30 p.m.	Comisión de la Herencia Cultural Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Jueves, septiembre 16</u> 5:00 p.m.	Comisión de Urbanismo Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Lunes, septiembre 20</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Jueves, septiembre 23</u> 6:30 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Norte Comandancia Norte de la Policía, 4891 Atlantic Avenue
<u>Lunes, septiembre 27</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Ayuntamiento, Sala de Juntas del 7mo piso

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbs.longbeach.gov

*Las fotos del
Laboratorio Urbano:
Cubierto de Chantilly
aparecen por cortesía
de Thomas Wasper.*

**EDITORIA DEL
NOTICIERO:**
Carl S. Morgan

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:**
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford

Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
ó visite
lbs.longbeach.gov



Impreso en papel 100% reciclado